

Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones para el uso

NEGATIVOSCOPIO



PAR. 01

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ – CONFORMITY STATEMENT DECLARATION DE CONFORMITE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

- La sottoscritta - The undersigned - La soussignée - La que suscribe:
TECNO-GAZ S.p.A., Strada Cavalli n. 4, 43038 Sala Baganza, Parma, Italia.
- Dichiaro sotto la propria responsabilità che il NEGATIVOSCOPIO 30X40
- Declares under its own responsibility that the NEGATOSCOPE 30X40
- Déclare sous sa propre responsabilité que le NEGATIVOSCOPE 30X40
- Declara bajo su propia responsabilidad que el NEGATIVOSCOPIO 30X40

Modello – Model – Modèle - Modelo: **CAMPO VISIVO 30X40 – FIELD OF VISION 30X40
CHAMP VISUEL 30X40 – CAMPO VISUAL 30X40**

Articolo – Item – Article - Artículo: **7085/N**

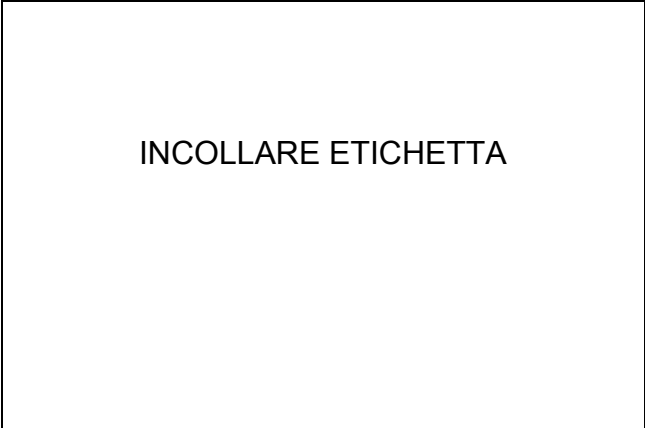
- Costruita da –Manufactured by – Fabriquée par– Fabricada por: **TECNO-GAZ S.p.A.**
 - È conforme alle disposizioni legislative che traspongono la Direttiva Dispositivi Medici **93/42/CE**, la Direttiva Bassa Tensione **73/23/CEE**, la Direttiva Compatibilità Elettromagnetica **89/336/CEE** e le loro successive modifiche, emendamenti ed integrazioni.
 - Conforms to the legal requirements of the Medical Devices directive **93/42/CEE**, the Low Voltage Directive **73/23/CE**, the Electromagnetic Compatibility Directive **89/336/CEE** and their later modifications, amendments and additions.
 - Est conforme aux dispositions législatives contenues dans la Directive Machines **93/42/CE**, la Directive Basse Tension **73/23/CEE**, la Directive Compatibility Electromagnétique **89/336/CEE** et leur modifications, amendements et intégrations successives.
 - Cumple los requisitos legislativos de la Directiva Dispositivos Médicos **93/42/CE**, la Directiva Baja Tensión **73/23/CEE**, la Directiva Compatibilidad Electromagnética **89/336/CEE** y modificaciones posteriores, enmendadas e integraciones.

NOME – NAME – NOM - NOMBRE: PAOLO BERTOZZI

**POSIZIONE – POSITION – POSITION - POSICIÓN: Presidente – President – President -
Presidente**

Sala Baganza, 04.11.1999



PAR. 02**MARCATURA E RINTRACCIABILITÀ
MARKING AND TRACEABILITY
MARQUAGE
MARCA**

INCOLLARE ETICHETTA



Il seguente modello "NEGATIVOSCOPIO" è stato esaminato secondo quanto previsto dalla direttiva 93/42/CEE e successive modifiche e integrazioni.

L'avvenuto esame è documentato dall'apposizione, sul dispositivo, della targhetta con marcatura CE e dalla dichiarazione di conformità che accompagna il presente libretto.

The "NEGATOSCOPE" model has been inspected in accordance with the requirements of the directive 93/42/CEE and later modifications and additions.

The fact that this inspection has been made can be seen by the plate on the machine which bears the CE mark and by the conformity declaration which accompanies this booklet.

La machine "NEGATIVOSCOPE" en objet a été essayée conformément à la directive 93/42/CEE et ses modifications et intégrations suivantes.

Le résultat positif est attesté par l'application, sur la machine, de la plaque reportant la marque CE et la déclaration de conformité accompagnant cette notice.

El modelo en objeto, el "NEGATIVOSCOPIO", ha sido examinado cumpliendo lo previsto por la directiva 93/42/CEE y posteriores modificaciones e integraciones.

El examen está atestiguado por la aplicación en el dispositivo de la tarjeta con la marca CE y la declaración de conformidad que acompaña el presente fascículo.

PAR. 03

GARANZIA

L'apparecchio è coperto da garanzia, per un periodo di dodici mesi ad esclusione delle parti elettriche, per le quali la garanzia è di sei mesi.

Detta garanzia ha inizio dalla data di consegna dell'apparecchio al cliente, comprovata dalla restituzione del tagliando di garanzia debitamente compilato, timbrato e firmato dal rivenditore. In caso di contestazione, viene ritenuta valida la data indicata sulla bolla di vendita. La riparazione o la sostituzione in garanzia di un particolare, viene effettuata ad insindacabile giudizio della casa e non comprende, la trasferta del personale e le spese di imballaggio e trasporto.

Sono escluse dalla garanzia lampade, fusibili, vetriere ed i guasti o danni derivati da una cattiva manutenzione, negligenza, imperizia o altre cause non imputabili al costruttore.

I componenti soggetti a normale usura e gli accessori non sono compresi nella garanzia.

Non è riconosciuto il diritto alla sostituzione dell'apparecchio completo.

La garanzia non comporta alcun risarcimento danni diretti o indiretti di qualsiasi natura verso persone o cose, dovuti all'eventuale inefficienza dell'apparecchio. Non viene riconosciuto nessun risarcimento per fermo macchina.

La garanzia decade automaticamente qualora l'apparecchio venga manomesso, riparato o modificato dall'acquirente o da terzi non autorizzati. Per gli interventi, l'acquirente deve rivolgersi unicamente al rivenditore oppure ai centri di assistenza indicati dal costruttore.

I componenti sostituiti in garanzia devono essere restituiti alla tecno gaz in porto franco.

La mancata restituzione, comporta l'addebito del costo del particolare al richiedente.

WARRANTY

This equipment is covered by warranty for twelve months, with the exception of electric components, which are covered by warranty for six months.

This warranty starts on delivery of the equipment to the customer, as proved by the warranty coupon which has to be returned duly filled, stamped and signed by the seller.

In case of controversy, the date shown on the sales note will be applied. Warranty repair or replacement of a part is at the manufacturer's unquestionable discretion and does not include personnel's transfer and package and transport freight. Lamps, fuses, glassware and damages or breakdowns resulting from poor maintenance, negligence, unskilful use or other causes not due to the seller will be excluded from the warranty.

Components subject to normal wear and tear and fittings are excluded from the warranty.

The manufacturer does not acknowledge the right of replacement of the complete equipment.

This warranty does not imply any compensation for direct or indirect damages of any kind to people or objects due to equipment inefficiency. No compensation will be paid due to machine outage.

This warranty will automatically void if the equipment is tampered with, repaired or altered by the buyer or any unauthorised third parties. When servicing is required, the buyer shall only apply to the seller or customer services indicated by the seller. Warranty replaced components shall be returned to Tecno Gaz free of carriage.

If components are not returned, their cost will be charged to the applicant.

GARANTIE

L'appareil est couvert par la garantie pour une période de douze mois à l'exclusion des parties électriques pour lesquelles la garantie est de six mois.

Cette garantie débute depuis la date de livraison de l'appareil au client, attestée par la restitution du coupon de garantie dûment rempli, tamponné et signé par le revendeur.

En cas de contestation est retenue valide la date indiquée sur le bordereau de vente.

La réparation ou l'échange en garantie d'une pièce est effectuée sur jugement inattaquable de la maison et ne comprend pas le transfert du personnel ni les dépenses d'emballage et de transport. Sont exclus de la garantie les ampoules, les fusibles, verreries et les pannes ou les dommages dérivés d'une mauvaise maintenance, d'une négligence, de l'inexpérience ou d'autres causes non imputables au constructeur.

Les composants sujets à normale usure et les accessoires ne sont pas compris dans la garantie. Le droit à l'échange de l'appareil complet n'est pas reconnu.

La garantie ne comporte aucun remboursement des dommages directs ou indirects de quelque nature que ce soit envers des personnes ou des choses dus à l'éventuelle inefficacité de l'appareil.

Aucun remboursement pour l'arrêt de la machine n'est reconnu.

La garantie disparaît automatiquement dès que l'appareil est tripoté, réparé ou modifié par l'acheteur ou par des tiers non autorisés. Pour les interventions, l'acheteur doit s'adresser uniquement au revendeur ou aux centres d'assistance technique du constructeur.

Les composants échangés en garantie doivent être rendus à la tecno gaz franco de port.

Le fait qu'ils ne soient pas rendus entraîne le débit du coût de la pièce au demandeur.

GARANTÍA

El aparato está cubierto por una garantía durante un período de doce meses excepto las partes eléctricas, cuya garantía es de seis meses. Dicha garantía tiene inicio el día de la entrega del aparato al cliente, una vez que se haya comprobado mediante la restitución del cupón de la garantía, debidamente compilado, con el sello y la firma del revendedor.

En caso que hubiera algún tipo de contestación, se retendrá como válida la fecha indicada en el resguardo de venta. La reparación o la sustitución en garantía de cualquier particular, se efectuará según lo retenga la casa y no comprende de ninguna manera la transferencia de personal o los gastos de embalaje y transporte.

Quedan excluidas de la garantía lámparas, fusibles, vidrios y averías o daños derivados de un mal mantenimiento, negligencia, impericia o cualesquiera otras causas no imputables al fabricante. Los componentes sujetos a un normal desgaste y los accesorios, no quedan cubiertos por la garantía.

No está reconocido el derecho a la sustitución del aparato completo.

La garantía no comprende ningún resarcimiento por daños, directos o indirectos, de cualquier naturaleza, a personas o cosas que puedan deberse a una eventual ineficacia del aparato. No se reconoce ningún resarcimiento por bloqueo máquina.

La garantía decae automáticamente en el momento en que el aparato se desarregle, se repare o se modifique por el cliente o por terceros no autorizados.

Para cualquier intervención, el cliente tiene que dirigirse únicamente al revendedor o a los centros de asistencia indicados por el fabricante. Los componentes sustituidos en garantía tienen que ser restituidos a tecno gaz con porte pagado; la falta de restitución, conlleva el adeudo del particular a la persona que hace la petición.

INDICE – INDEX – INDEX - ÍNDICE

ITALIANO6 - 12

ENGLISH.....13 - 19

FRANÇAIS.....20 - 26

ESPAÑOL.....27 - 33

INDICE PARAGRAFI & FIGURE

01 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	1
02 MARCATURA	2
03 GARANZIA	3
04 CARATTERISTICHE TECNICHE	7
05 ISTRUZIONI PER L'IMBALLAGGIO, TRASPORTO E STOCCAGGIO	7
06 IMPIEGO DELL'APPARECCHIO	8
07 DESCRIZIONE APPARECCHIO	8
08 ISTRUZIONI PER L'USO	9
09 MANUTENZIONE ORDINARIA	10
10 FIGURA N.05 "Esploso"	10
11 FIGURA N.06 "Impianto elettrico"	11
12 ELENCO PARTI DI RICAMBIO E ACCESSORI	12
13 ISTRUZIONI PER LA DEMOLIZIONE	12

AVVERTENZE

TECNO-GAZ si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche migliorative senza dare alcun preavviso.

La ditta TECNO-GAZ si riserva la proprietà del presente manuale e ne vieta l'utilizzo o la divulgazione a terzi senza il proprio benessere.

PAR. 04**CARATTERISTICHE TECNICHE**

MECCANICHE	
LARGHEZZA	460 mm
ALTEZZA	55 ÷ 95 mm
LUNGHEZZA	380 mm
PESO	4 Kg
MATERIALE MOBILE	ABS
MATERIALE PIANO INFERIORE	ACCIAIO INOX AISI 304

ELETTRICHE	
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE	220-230 VAC
FREQUENZA	50 Hz
FASI	1 + Neutro
CORRENTE FUSIBILI	1 A
TIPO DI PROTEZIONE	PE
CAVO DI ALIMENTAZIONE	L= 2m, 2X1mm ² +Terra
CONNETTORE	10 ÷ 16A + Terra

PAR. 05**ISTRUZIONI PER L'IMBALLO, TRASPORTO E STOCCAGGIO**

L'apparecchio, ha un peso esiguo ed un volume contenuto, perciò non ha bisogno di un imballo particolare.

Protetto da un sacchetto di cellophane , viene posto in un involucro di polistirolo espanso ed inserito in un cartone ondulato, sigillato con nastro adesivo.

Il trasporto deve avvenire senza scosse ed urti e senza esporre il contenitore all' umidità.

ATTENZIONE

Non disperdere il materiale di imballo nell' ambiente, recuperare i prodotti riciclabili ed affidare i rimanenti ad un'impresa di smaltimento rifiuti.

Gli apparecchi imballati devono essere custoditi in luoghi asciutti e ad una temperatura compresa tra i -10°C e i +40°C.

NON E' CONSENTITA LA SOVRAPPOSIZIONE DI PIU' DI 5 APPARECCHI

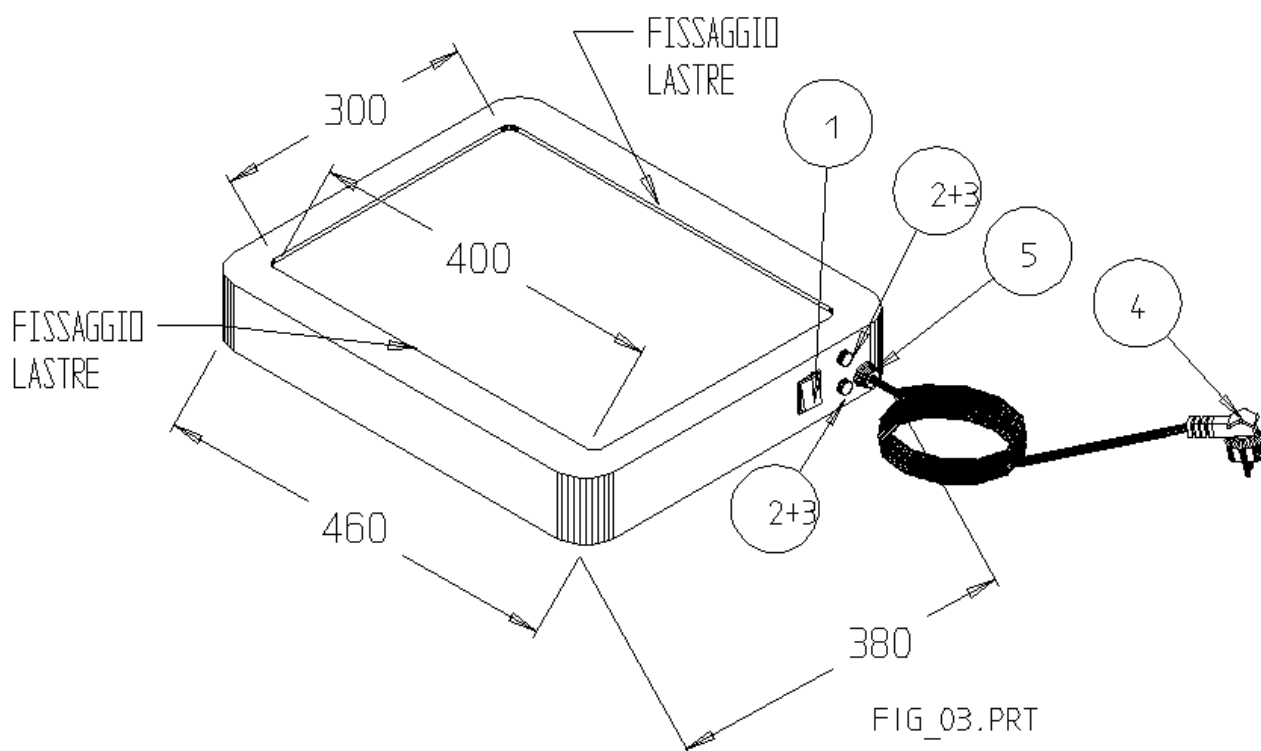
PAR. 06**IMPIEGO DELL'APPARECCHIO**

L'impiego dell'apparecchio ART. 7085/N è limitato agli studi odontoiatrici e ai laboratori odontotecnici. Il medico dentista utilizza il negatoscopio per esaminare le radiografie o altri negativi inerenti il proprio lavoro.

TECNO GAZ non risponde dell'uso improprio dell'apparecchio e per impieghi diversi da quanto sopracitato.

PAR. 07**DESCRIZIONE APPARECCHIO**

Il negatoscopio 30x40 ART. 7085/N è un elegante apparecchio, costruito in materiale plastico antiurto, con un'area visiva effettiva di 300mm x 400mm inclinata di 5,5°.



POS. 1- FIG.03-05 Interruttore generale luminoso

POS. 2- FIG.03-05 Portafusibile

POS. 3- FIG.03-05 Fusibili

POS. 4 -FIG.03-05 Cavo di alimentazione con spina vulcanizzata

POS. 5- FIG.05 Pressacavo

PAR. 08

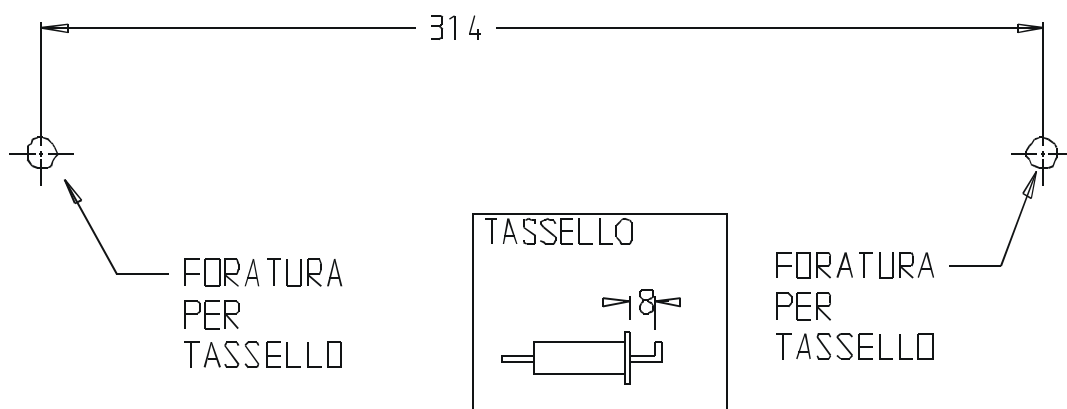
ISTRUZIONI PER L'USO

Il negatoscopio 30x40 ART. 7085/N deve essere collegato ad una presa elettrica monofase con tensione $220V \pm 10\%$, con frequenza 50 Hz.

Detta presa deve essere munita di protezione di terra, di un interruttore magnetotermico con differenziale(salvavita).

Non apporre tra la spina dell'apparecchio e la presa dell'impianto elettrico prolunghe, interfacce ecc..., queste modifiche incidono negativamente sulla sicurezza dell'apparecchio.

Il negatoscopio 30x40 ART. 7085/N, può essere utilizzato sia a tavolo sia a parete. A tavolo esso appoggia sui quattro piedini in gomma di cui è dotato; per l'utilizzo a muro, l'utilizzatore dovrà fornirsi di due tasselli da parete con portata superiore a 4 Kg (peso dell'apparecchio), da fissare a muro agli interassi qui indicati nella fig-04 qui sotto



FIG_04.PRT

Il negatoscopio è dotato di due fori sul pianale inferiore con interassi uguali a quelli indicati nella figura precedente per essere appeso ai tasselli.

Il negatoscopio 30x40 ART. 7085/N dispone di fissaggio per i negativi, posto nelle due parti lunghe, come si vede nella figura1.

Spegnere il negatoscopio sempre dopo l'uso.

PAR. 09

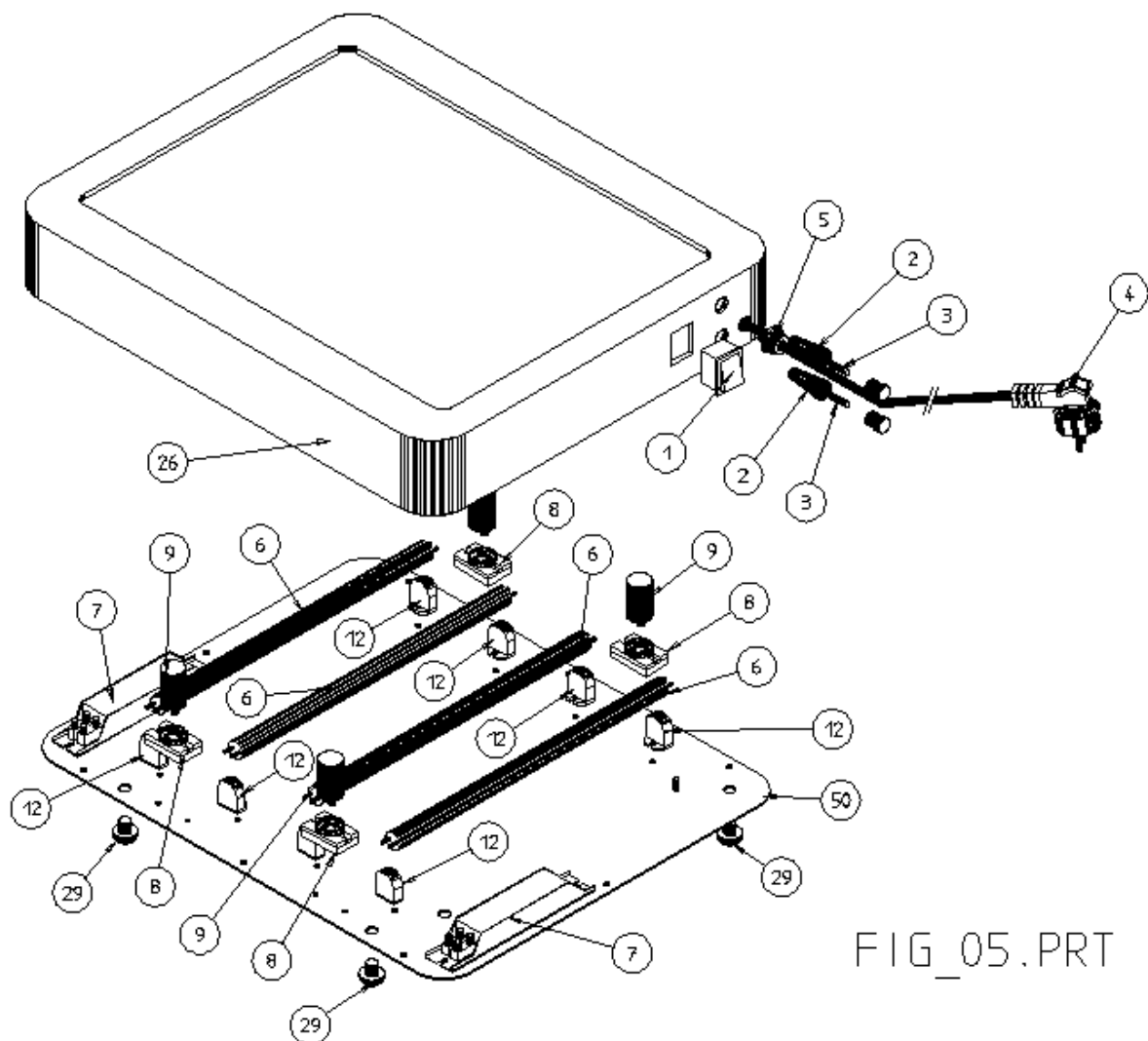
MANUTENZIONE ORDINARIA

Non pulire l'apparecchio con solventi, usare una salvietta umidificata ad apparecchio spento, con la spina disinserita.

Effettuare qualsiasi manutenzione con l'ausilio di tecnici autorizzati TECNO GAZ, con negatoscopio spento e spina disinserita.

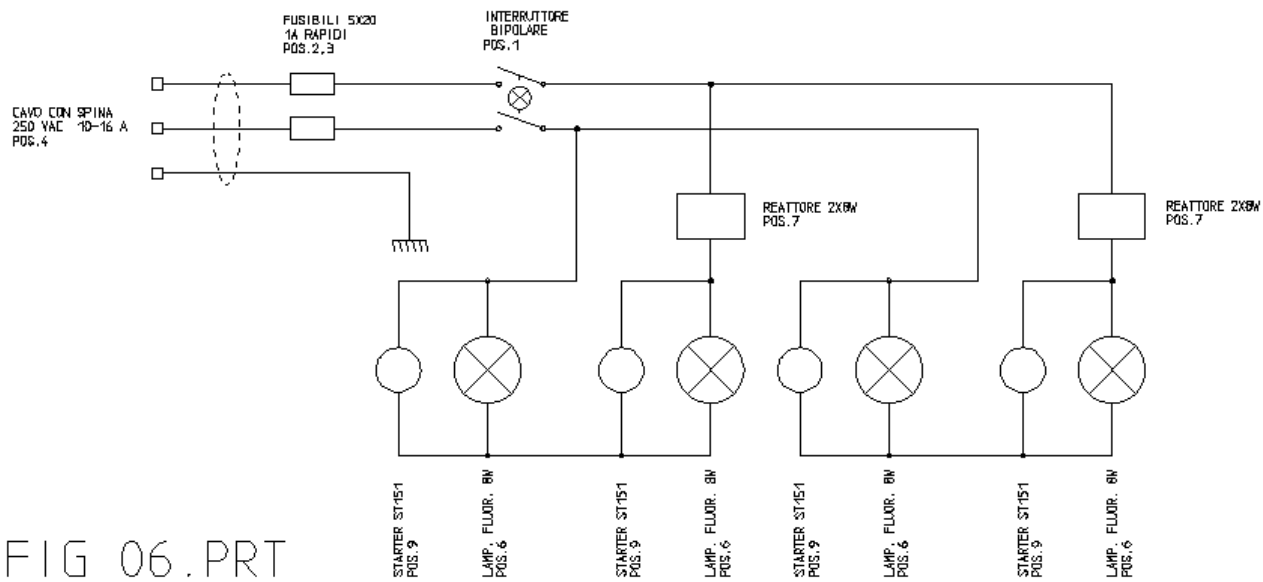
PAR. 10

FIGURA N. 05 "Esploso"



PAR. 11

FIGURA N. 06 “Impianto elettrico”



FIG_06.PRT

PAR. 12
ELENCO PARTI DI RICAMBIO E ACCESSORI

POS.	Q.tà	OGGETTO	CODICE
1	1	INTERRUTTORE BIPOLARE	CEQ0002
2	2	PORTAFUSIBILE	CEF0004
3	2	FUSIBILE 5X20 1A RAPIDO	CEF0005
4	1	CAVO CON SPINA VULCANIZZATA	CE06003
5	1	PRESSACAVO	CE02022
6	4	LAMP.FLUORESCENTE TUBOLARI 8W	CEV0005
7	2	REATTORE 2X9W	CEL0006
8	4	PORTALAMPADA/STARTER	CEE0008
9	4	STARTER	CEL0004
12	8	PORTALAMPADA PICCOLI	CEE0006
26	1	CARENATURA COMPLETA	SNEA051
29	4	PIEDINI IN GOMMA	CM70003

LE RICHIESTE DI PARTI DI RICAMBIO O ACCESSORI DOVRANNO ESSERE INOLTRATE ALLA RETE DI CONCESSIONARI TECNO GAZ.

Sulla richiesta di parti di ricambio indicare sempre:

1. NOME DELL' APPARECCHIO
2. CODICE DI VENDITA
3. NUMERO DI MATRICOLA
4. QUANTITÀ RICHIESTA
5. DESCRIZIONE DEL PARTICOLARE
6. CODICE DESUNTO DAL MANUALE
7. ISTRUZIONI DI SPEDIZIONE

PAR. 13
ISTRUZIONI PER LA DEMOLIZIONE

L'apparecchio è costruito in metalli ferrosi riciclabili, materie plastiche e componenti elettronici da affidare a ditte autorizzate al loro smaltimento.

TABLE OF SECTIONS AND ILLUSTRATIONS

01 CONFORMITY STATEMENT.....	1
02 MARKS	2
03 WARRANTY	3
04 TECHNICAL FEATURES.....	14
05 INSTRUCTIONS FOR PACKAGING, TRANSPORT AND STORAGE	14
06 USE OF EQUIPMENT	15
07 DESCRIPTION OF EQUIPMENT.....	15
08 INSTRUCTIONS FOR USE	16
09 STANDARD MAINTENANCE	17
10 FIGURE No. 5 “Exploded”	17
11 FIGURE No. 6 “Electric system”	18
12 LIST OF SPARE PARTS AND FITTINGS	19
13 INSTRUCTIONS FOR SCRAPPING	19

WARNING

TECNO GAZ reserves the right to make technical changes to improve the machine without giving any previous notice thereof.

TECNO GAZ reserves the property of this manual and forbids its use or distribution to third parties without its consent.

PAR. 04**TECHNICAL FEATURES**

MECHANICAL FEATURES	
WIDTH	460 mm
HEIGHT	55÷95 mm
LENGTH	380 mm
WEIGHT	4 kg
CASING MATERIAL	ABS
LOWER PLANE MATERIAL	AISI 304 STAINLESS STEEL

ELECTRICAL FEATURES	
SUPPLY VOLTAGE	220-230 V AC
FREQUENCY	50 HZ
PHASES	1 + NEUTRAL
FUSE CURRENT	1 A
TYPE OF PROTECTION	PE
FEEDING CABLE	L=2m, 2x1 sqmm+earthing
CONNECTOR	10÷16A+earthing

PAR. 05**INSTRUCTIONS FOR PACKAGING, TRANSPORT AND STORAGE**

The equipment has a light weight and moderate volume, so it does not need any special package.

It is protected by a cellophane bag, then wrapped up in a polystyrene foam, placed into a corrugated cardboard box and sealed with adhesive tape.

Do not shake or bump the package during transport and do not expose it to moisture.

WARNING

Do not throw the packaging material into the environment, recover recyclable materials and give the residues for disposal to a specialised firm.

The packaged products shall be stored in dry places at a temperature between -10°C and +40°C.

DO NOT STACK MORE THAN 5 UNITS ON EACH OTHER.

PAR. 06

USE OF EQUIPMENT

The equipment art. 7085/N can be used only in dentists' offices and dental mechanic laboratories.

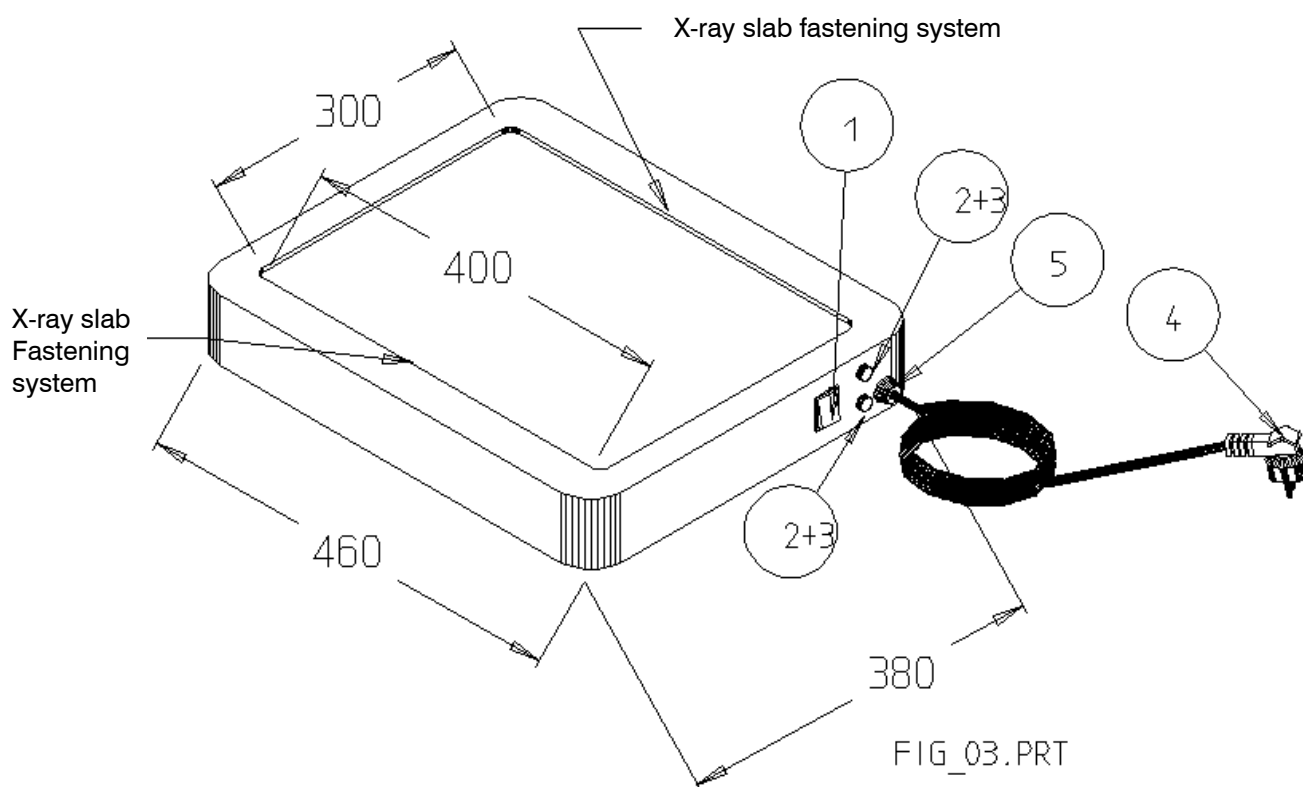
Dentists will use the negatoscope to check X-rays or other related negatives.

TECNO GAZ is not responsible for improper use of the equipment and for uses other than those above-mentioned.

PAR. 07

DESCRIPTION OF EQUIPMENT

7085/N negatoscope 30x40 is an elegant equipment, made of shock-resistant plastic material, with 300mmx400mm 5,5°-inclined actual visual area.



POS.1-FIG.03-05 luminous general switch

POS.2-FIG.03-05 fuse carrier

POS.3-FIG.03-05 fuses

POS.4-FIG.03-05 feeding cable with vulcanised plug

POS.5-FIG.05 cable presser

PAR. 08

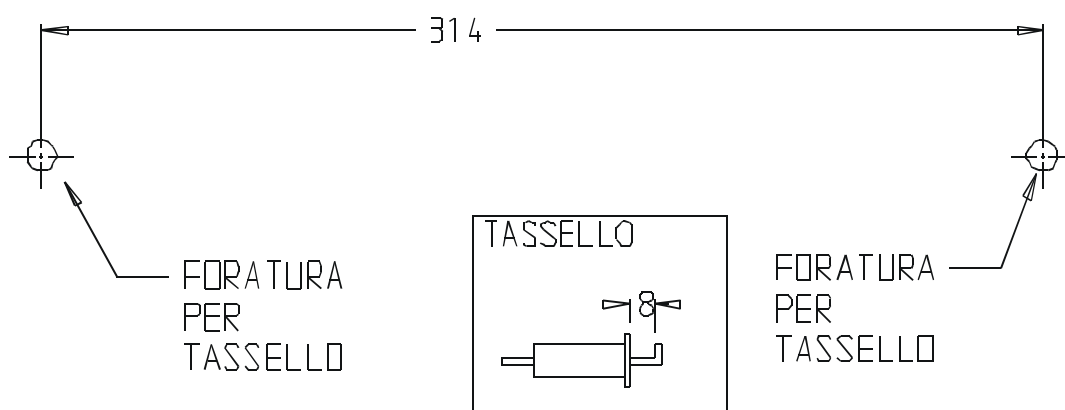
INSTRUCTIONS FOR USE

7085/N negatoscope 30x40 shall be connected to a single-phase electric socket with voltage $220V \pm 10\%$, frequency 50 Hz.

The socket shall be provided with earthing protection, magneto-thermal circuit breaker with differential (life protection).

Do not place extension, interfaces, etc. between the equipment plug and the electric system socket, as these alterations can adversely affect equipment safety characteristics.

7085/N negatoscope 30x40 can be used on desk top or hanged on walls. On desk tops, it rests on four rubber feet provided; to be hanged on walls, the operator shall use two wall nogs with more than 4 kg capacity load (weight of equipment) to be fixed on the wall at the distance between centers, as shown in fig. 04 below.



FIG_04.PRT

The negatoscope is provided with two holes in its lower plane with distance between centers like those shown in the previous figure to be hanged to the nogs.

7085/N negatoscope 30x40 is provided with negative fastening systems, placed in the two longer sides, as shown in figure 1.

Always switch off the negatoscope after use.

PAR. 09

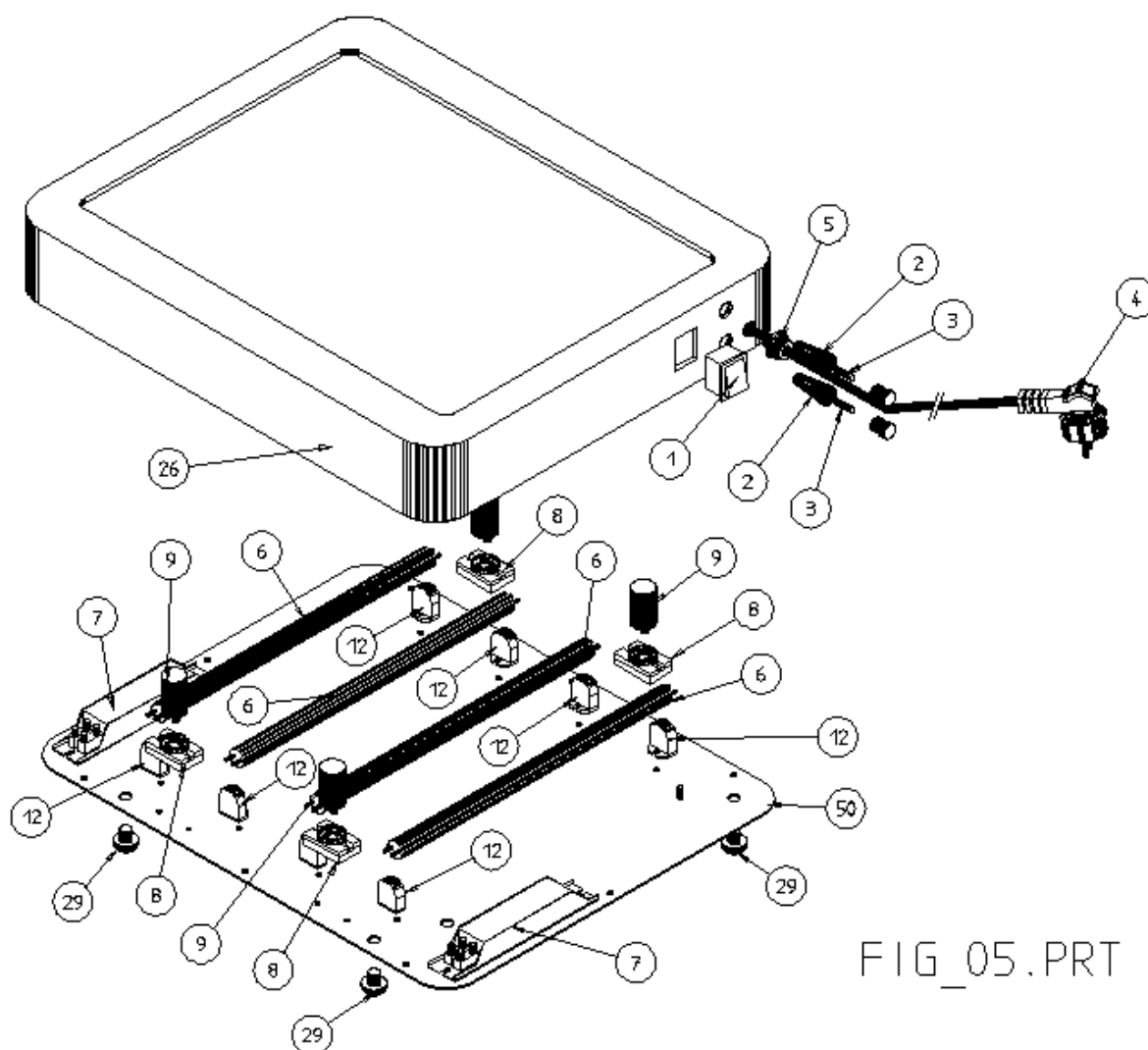
STANDARD MAINTENANCE

Do not use solvents to clean the equipment, use a damp tissue with equipment and plug switched off.

Maintenance have to be performed by TECNO GAZ qualified technicians, with negatoscope switched off and unplugged.

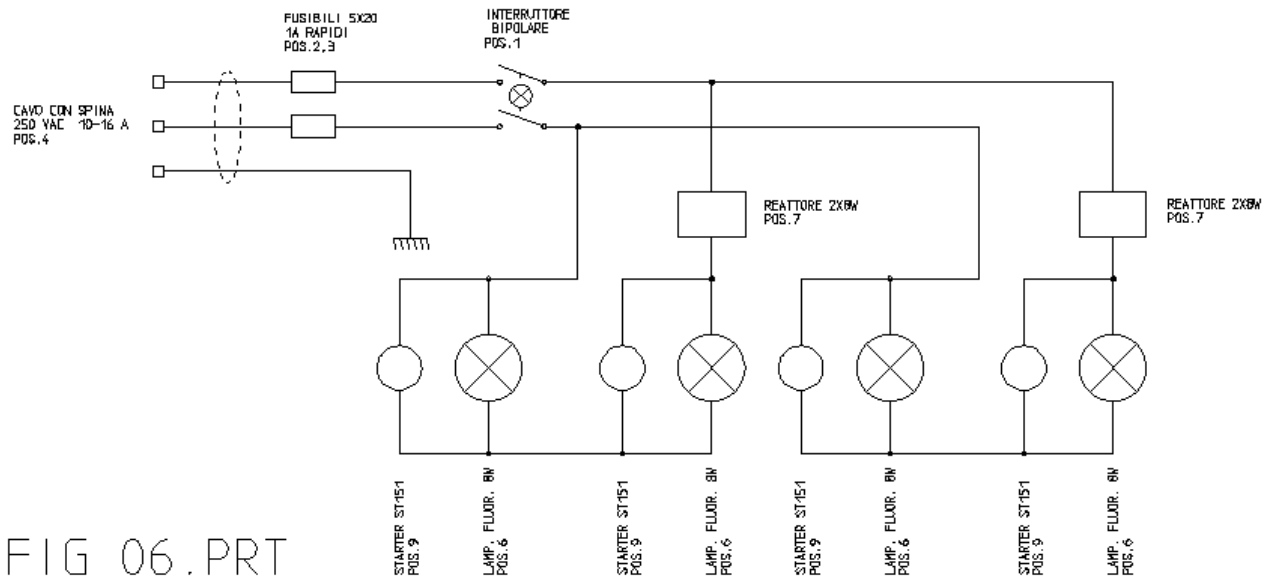
PAR. 10

FIGURE No. 5 “Exploded”



PAR. 11

FIGURE No. 6 “Electric system”



PAR. 12

LIST OF SPARE PARTS AND FITTINGS

POS.	Q.ty	ITEM	CODE
1	1	Bipolar switch	CEQ0002
2	2	Fuse carrier	CEF0004
3	2	Fast fuses 1A 5x20	CEF0005
4	1	Cable with vulcanised plug	CE06003
5	1	Cable presser	CE02022
6	4	8W Tubular fluorescent lamps	CEV0005
7	2	2x9W Reactor	CEL0006
8	4	Lamp carrier / Starter	CEE0008
9	4	Starter	CEL0004
12	8	Small lamp carriers	CEE0006
26	1	Complete casing	SNEA051
29	4	Rubber feet	CM70003

REQUESTS FOR SPARE PARTS OR FITTINGS SHALL BE TRANSMITTED TO TECNO GAZ DISTRIBUTORS.

Always indicate on your application for spare parts:

- 1. NAME OF EQUIPMENT**
- 2. SALE CODE**
- 3. SERIAL NUMBER**
- 4. AMOUNT REQUIRED**
- 5. DESCRIPTION OF PART**
- 6. CODE (SEE MANUAL FOR REFERENCE)**
- 7. INSTRUCTIONS FOR SHIPMENT**

PAR. 13

INSTRUCTIONS FOR SCRAPPING

The equipment is made of recyclable ferrous materials, plastics and electronic components to be delivered to authorised companies for disposal.

INDEX DES PARAGRAPHES ET FIGURES

01 DECLARATION DE CONFORMITE.....	1
02 MARQUAGE.....	2
03 GARANTIE.....	3
04 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	21
05 INSTRUCTIONS POUR L'EMBALLAGE, TRANSPORT ET STOCKAGE	21
06 EMPLOI DE L'APPAREIL	22
07 DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	22
08 MODE D'EMPLOI	23
09 MAINTENANCE NORMALE	24
10 FIGURE N.05 "Explosé".....	24
11 FIGURE N.06 "Installation électrique"	25
12 LISTE DES PIECES DE RECHANGE ET DES ACCESSOIRES.....	26
13 INSTRUCTIONS POUR LA DEMOLITION.....	26

ATTENTION!

TECNO GAZ se réserve le droit d'apporter des modifications techniques amélioratives sans donner de préavis.

La société TECNO GAZ se réserve la propriété de ce manuel et en interdit l'utilisation ou la divulgation à des tiers sans son accord.

PAR. 04

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MECANIQUES	
LARGEUR	460 mm
HAUTEUR	55÷95 mm
LONGUEUR	380 mm
POIDS	4 Kg
MATERIAU MEUBLE	ABS
MATERIAU PLAN INFERIEUR	ACIER INOXYDABLE AISI 304

ELECTRIQUES	
TENSION D'ALIMENTATION	220-230 VAC
FREQUENCE	50 Hz
PHASES	1 + Neutre
INTENSITE FUSIBLE	1 A
TYPE DE PROTECTION	PE
CABLE D'ALIMENTATION	L=2m, 2x1mm ² +Terre
CONNECTEUR	10÷16A + Terre

PAR. 05

INSTRUCTIONS POUR L'EMBALLAGE, LE TRANSPORT ET LE STOCKAGE

L'appareil a un poids léger et un volume contenu, c'est pourquoi il n'a pas besoin d'un emballage spécial.

Protégé par un petit sac de cellophane, il est placé dans une enveloppe de polystyrène expansé et inséré dans un carton ondulé, scellé avec du ruban adhésif.

Le transport doit se passer sans secousse ni choc et sans exposer l'emballage à l'humidité.

ATTENTION

Ne pas jeter l'emballage dans l'environnement, récupérer les produits recyclables et confier le reste à une entreprise de évacuation des déchets.

Les appareils emballés doivent être gardés dans des lieux secs et à une température comprise entre -10°C et +40°C.

IL N'EST PAS PERMIS DE SUPERPOSER PLUS DE CINQ APPAREILS

PAR. 06

EMPLOI DE L'APPAREIL

L'emploi de l'appareil ART. 7085/N est limité aux études odontologiques et aux laboratoires d'odontotechnie.

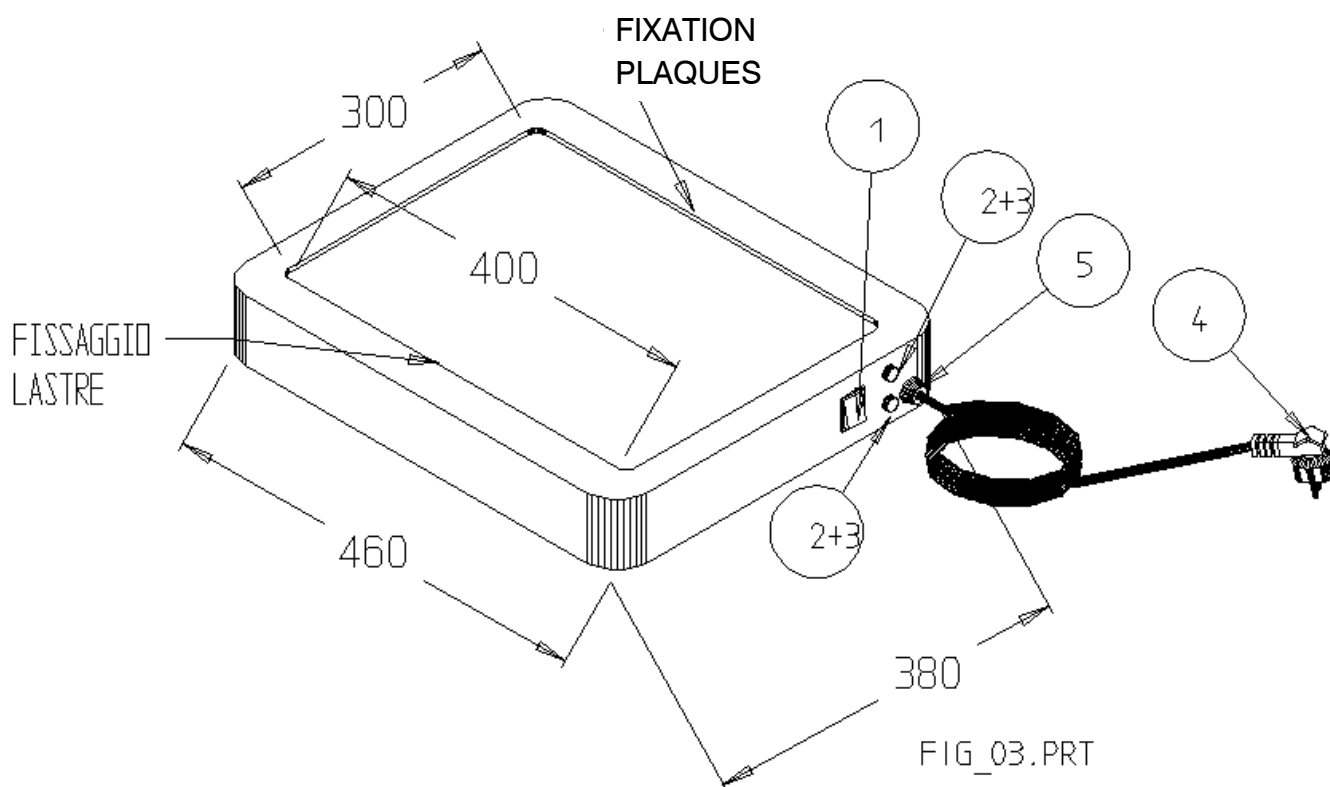
Le chirurgien dentiste utilise le négatoscope pour examiner les radiographies ou autres négatifs inhérents à son travail.

TECNO GAZ ne répond pas pour l'utilisation impropre de l'appareil ni pour des emplois différents de ceux cités ci-dessus.

PAR. 07

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Le négatoscope 30x40 Art. 7085/N est un appareil élégant, construit en matière plastique anti-choc, avec une aire visuelle effective de 300mm x 400mm inclinée de 5,5°.



Pos. 1 Fig. 03-05 Interrupteur général lumineux

Pos. 2 Fig. 03-05 Porte-fusible

Pos. 3 Fig. 03-05 Fusibles

Pos. 4 Fig. 03-05 Câble d'alimentation avec fiche vulcanisée.

Pos. 5 Fig. 05 Presse-câble

PAR. 08

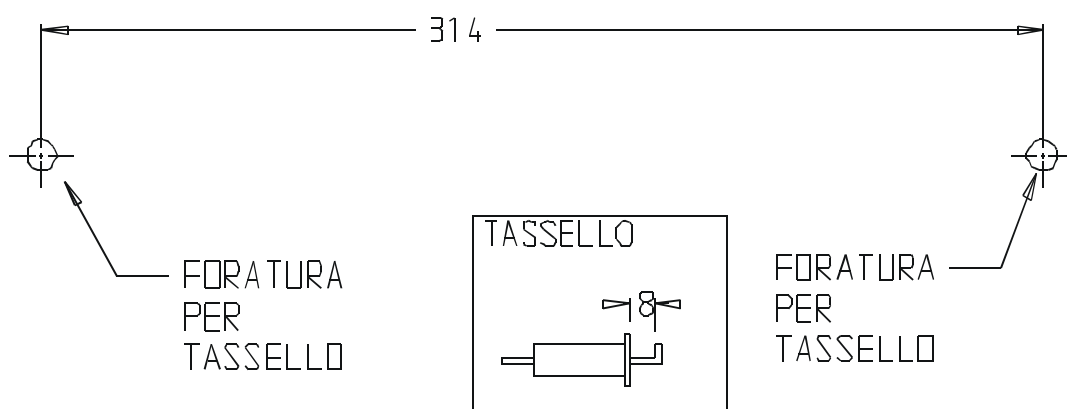
MODE D'EMPLOI

Le négatoscope 30x40 Art.7085/N doit être relié à une prise électrique mono-phase avec tension $220\text{ V} \pm 10\%$ avec la fréquence 50Hz.

Cette prise doit être munie de la prise de terre, d'un interrupteur magnéto-thermique avec un différentiel (disjoncteur différentiel).

Ne pas mettre de prolongations, interfaces, etc... entre la fiche de l'appareil et la prise de l'installation électrique; ces modifications compromettent négativement la sécurité de l'appareil.

Le négatoscope 30x40 Art. 7085/N peut être utilisé soit sur une table soit au mur. Sur la table, il s'appuie sur quatre pieds en caoutchouc dont il est doté ; pour l'utilisation au mur, l'utilisateur devra se munir de deux chevilles pour mur avec portée supérieure à 4 Kg (poids de l'appareil) à fixer au mur aux entraxes indiqués dans la fig. 04 ci-dessous.



FIG_04.PRT

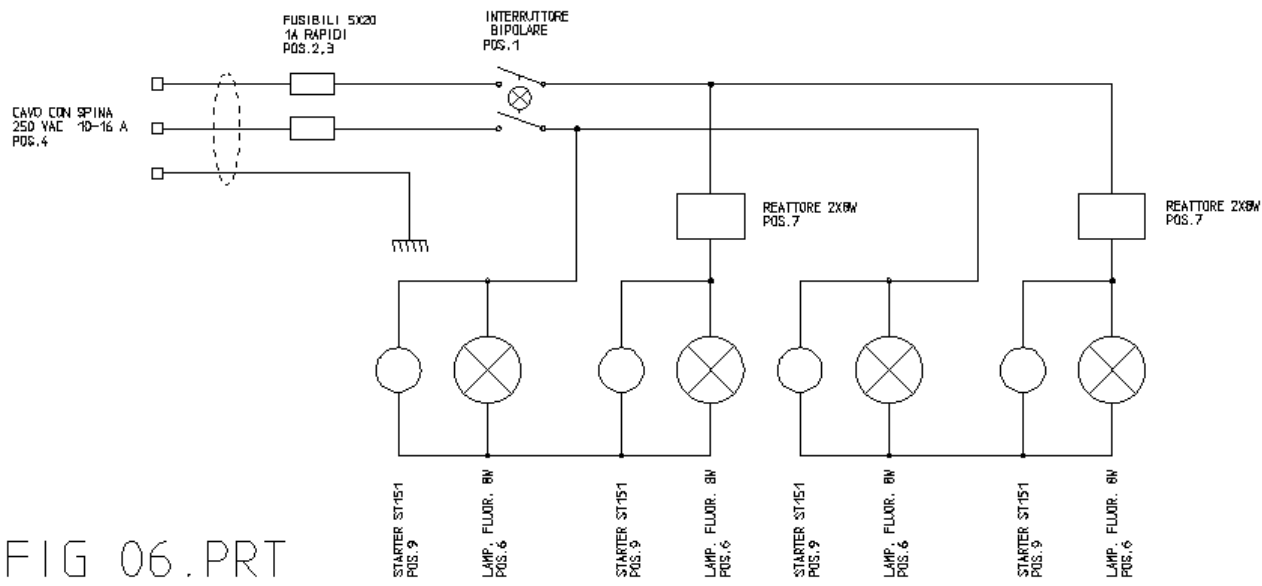
Le négatoscope est doté de deux trous sur le plateau inférieur avec entraxes égaux à ceux indiqués dans la figure précédente pour être pendu aux chevilles.

Le négatoscope 30x40 Art. 7085/N dispose de fixations pour les négatifs, placées dans les deux parties longues, comme vous pouvez le voir dans la Figure 1.

Toujours éteindre le négatoscope après l'usage.

PAR. 11

FIGURE N. 6 “Installation électrique”



PAR.12

LISTE PIECES DE RECHARGE ET ACCESSORIES

POS.	Q.	OBJET	CODE
1	1	INTERRUPTEUR BIPOLAIRE	CEQ0002
2	2	PORTE-FUSIBLES	CEF0004
3	2	FUSIBLES 1A 5x20 RAPIDE	CEF0005
4	1	CABLE AVEC FICHE VULCANISEE	CE06003
5	1	PRESSE-CABLE	CE02022
6	4	AMPOULE FLUORESCENT TUBOLAIRE 8W	CEV0005
7	2	REACTEUR 2x9W	CEL0006
8	4	PORTE-AMPOULE/STARTER	CEE0008
9	4	STARTER	CEL0004
12	8	PETITE PORTE-AMPOULE	CEE0006
26	1	CAPOTAGE COMPLET	SNEA051
29	4	PIEDS EN CAOUTCHOUC	CM70003

LES DEMANDES DE PIECES DE RECHARGE OU D'ACCESSOIRES DEVRONT ETRE ADRESSEES AU RESEAU DE CONCESSIONAIRES TECNO GAZ.

Sur la demande de pièces de rechange, toujours indiquer:

- 1. NOM DE L'APPAREIL**
- 2. CODE DE VENTE**
- 3. NUMERO DE MATRICULE**
- 4. QUANTITE DEMANDEE**
- 5. DESCRIPTION DE LA PIECE**
- 6. CODE TIRE DU MANUEL**
- 7. INSTRUCTIONS D'EXPEDITION**

PAR. 13

INSTRUCTION POUR LA DEMOLITION

Le négatoscope est construits en métaux ferreux recyclables, en matières plastiques et de composants électroniques à confier à des entreprises autorisées à leur évacuation.

ÍNDICE DE PÁRRAFOS Y FIGURAS

01 DECLARACION DE CONFORMIDAD	1
02 MARCAS	2
03 GARANTIA.....	3
04 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL NEGATOSCOPIO	28
05 INSTRUCCIONES PARA EL EMBALAJE, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO	28
06 EMPLEO DEL APARATO	29
07 DESCRIPCIÓN DEL APARATO.....	29
08 INSTRUCCIONES PARA EL USO	30
09 MANTENIMIENTO ORDINARIO	31
10 FIGURA Nº 05 “Despiece”	31
11 FIGURA Nº 06 “Instalación eléctrica”	32
12 LISTA PIEZAS DE RECAMBIO Y ACCESORIOS	33
11 INSTRUCCIONES PARA LA DEMOLICIÓN	33

ADVERTENCIAS

TECNO GAZ se reserva el derecho de aportación de modificaciones técnicas para la mejora sin ningún aviso previo.

La empresa TECNO GAZ se reserva la propiedad del presente manual y prohíbe su uso o su divulgación a terceros sin el propio consentimiento.

PAR. 04
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MECÁNICAS	
ANCHO	460 mm.
ALTO	55÷95 mm.
LARGO	380 mm.
PESO	4 Kg.
MATERIAL MUEBLE	ABS
MATERIAL PLANO INFERIOR	ACERO INOXIDABLE AISI 304

ELÉCTRICAS	
TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN	220 – 230 VAC
FRECUENCIA	50 Hz
FASES	1 + Neutro
CORRIENTE FUSIBLES	1 A
TIPO DE PROTECCIÓN	PE
CABLE DE ALIMENTACIÓN	L= 2m., 2x1 mm ² + Tierra
CONECTOR	10÷16A + Tierra

PAR. 05
***INSTRUCCIONES PARA EL EMBALAJE,
TRANSPORTE Y ALMACENAJE***

El aparato, tiene un peso exiguo y un volumen contenido, por ello no tiene necesidad de ningún embalaje particular.

Protegido por una bolsa de celofán, viene colocado en un envoltorio de poliestireno expandido e insertado dentro de un cartón ondulado y sigilado con cinta adhesiva.

El transporte tiene que efectuarse sin movimientos bruscos o golpes y sin la exposición del paquete a la humedad.

ATENCIÓN

No abandonar el material del embalaje en el ambiente, recuperar los productos reciclables y poner el resto a disposición de una empresa de eliminación de basuras.

Los aparatos embalados tienen que estar custodiados en lugares secos y con una temperatura comprendida entre los -10º y los +40º C.

NO ESTÁ CONSENTIDA LA SUPERPOSICIÓN DE MÁS DE CINCO APARATOS

PAR. 06

EMPLEO DEL APARATO

El uso del aparato ART. 7085/N está limitado a los gabinetes odontológicos y a los laboratorios de técnicos dentales.

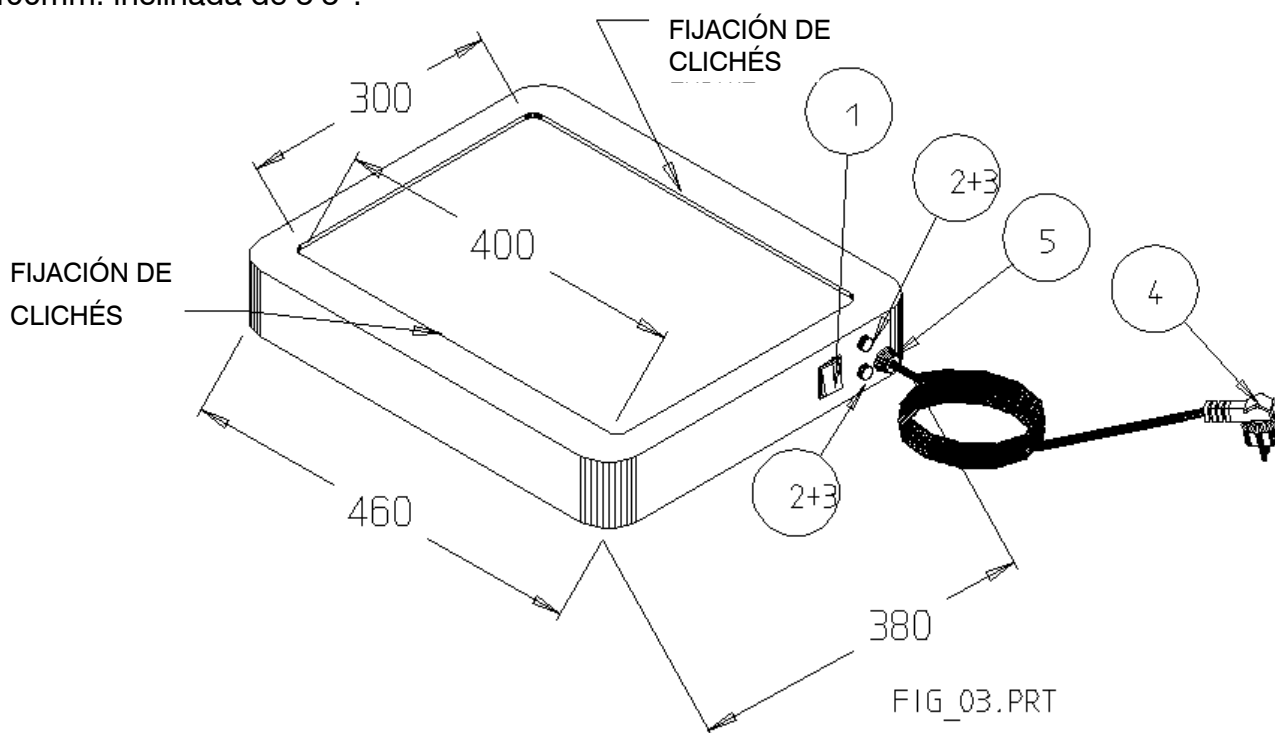
El médico dentista utiliza el NEGATOSCOPIO para examinar las radiografías o los otros negativos inherentes al propio trabajo.

TECNO GAZ no responde del uso impropio del aparato y/o de los usos distintos de cuanto anteriormente mencionado.

PAR. 07

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

El NEGATOSCOPIO 30x40 ART. 7085/N, es un elegante aparato fabricado con materiales plásticos que absorben los golpes y que tiene un área visual efectiva de 300mm. x 400mm. inclinada de 5'5º.



- | | |
|-------------------------|---|
| (POS. 1 – FIG. 03 y 05) | Interruptor general luminoso |
| (POS. 2 – FIG. 03 y 05) | Portafusibles |
| (POS. 3 – FIG. 03 y 05) | Fusibles |
| (POS. 4 – FIG. 03 y 05) | Cable de alimentación con enchufe vulcanizado |
| (POS. 5 – FIG. 05) | Sujeta-cables |

PAR. 08

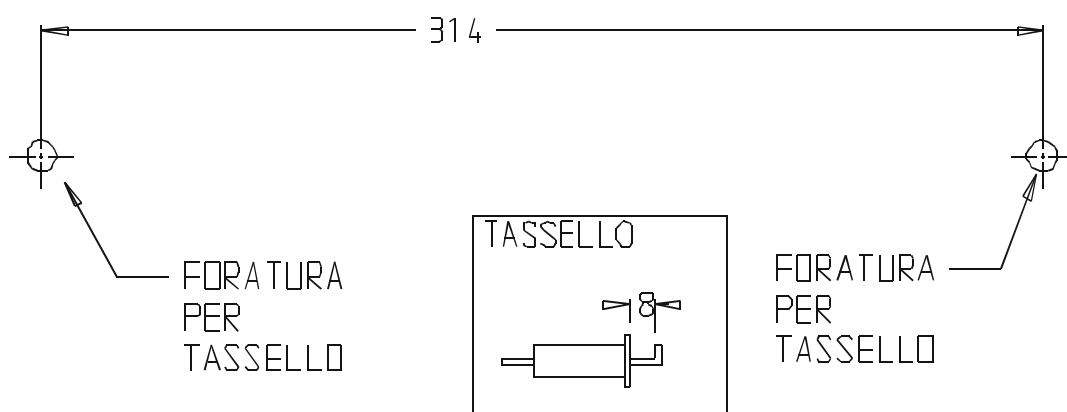
INSTRUCCIONES PARA EL USO

El negatoscopio 30x40 ART. 7085/N, tiene que estar conectado a una toma eléctrica monofásica con una tensión de 220 V + 10% y con una frecuencia de 50 Hz.

Dicha toma tiene que estar dotada de toma a tierra y de un interruptor magnetotérmico con diferencial (salvavidas).

No añadir entre el enchufe del aparato y la toma de la instalación eléctrica prolongaciones, interfaces, etc. Tales modificaciones inciden negativamente sobre la seguridad del aparato.

El negatoscopio 30x40 ART. 7085/N, se puede utilizar sobre una mesa de trabajo o a muro. Está dotado de cuatro pies de goma sobre los que se apoya en la mesa de trabajo. Para utilizarlo a muro, el usuario deberá utilizar dos tacos de pared con una capacidad superior a 4 Kg. (peso del aparato), que deberá fijar al muro con unas distancias entre ejes que se indican a continuación en la FIG. 4.



FIG_04.PRT

El negatoscopio está dotado de dos agujeros en el plano inferior con una distancia entre los ejes igual a la indicada en la figura precedente para poder colgarlo con los tacos.

El negatoscopio 30x40 ART. 7085/N dispone de fijaciones para los negativos en las dos partes largas como se puede ver en la figura 1.

Apagar siempre el negatoscopio después de su uso.

PAR. 09

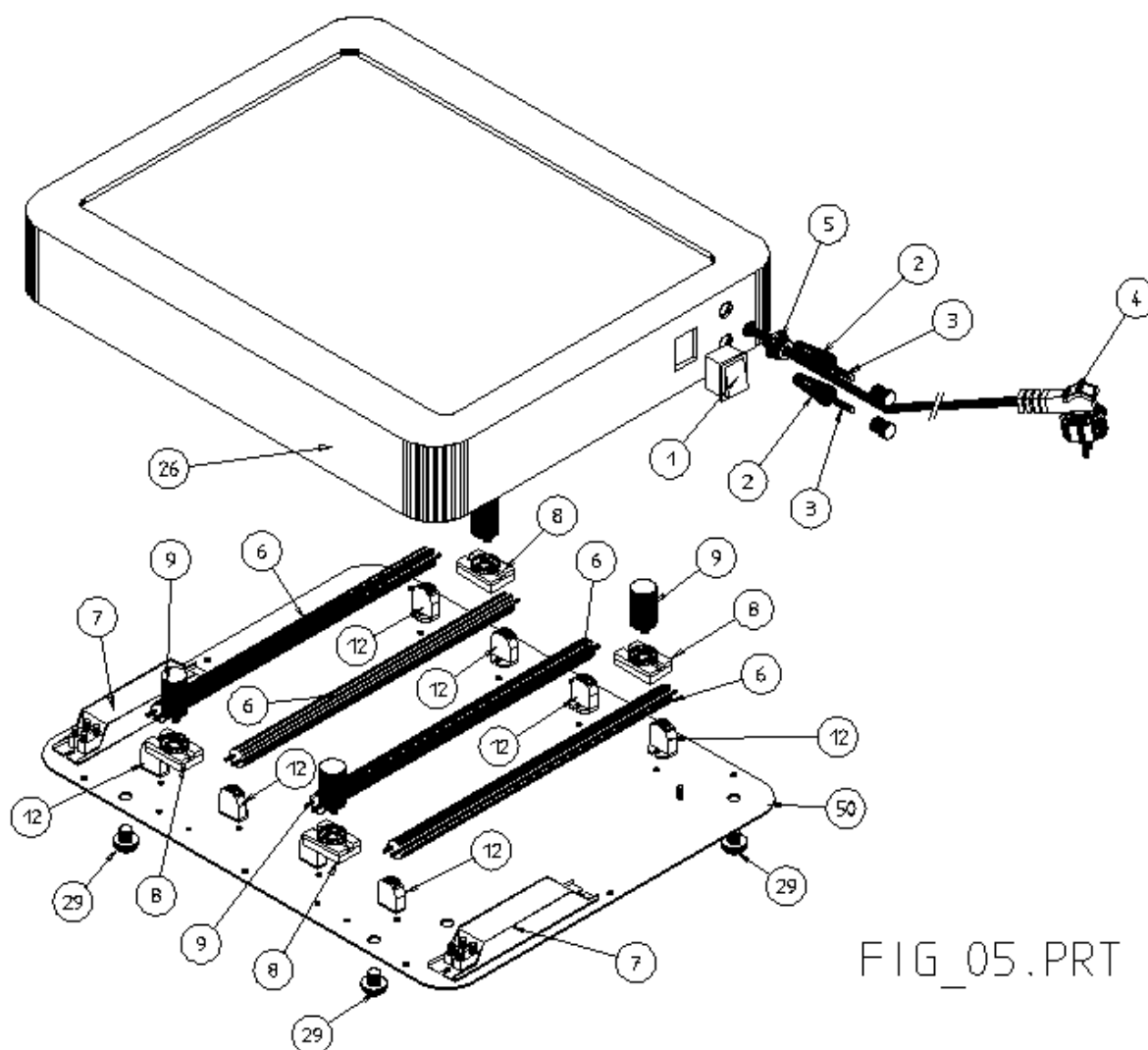
MANTENIMIENTO ORDINARIO

No limpiar el carenado del aparato con solventes. Usar siempre un paño húmedo con el aparato apagado y el enchufe desconectado.

Efectuar el mantenimiento con l'asistencia de técnicos TECNO GAZ, con el negatoscopio apagado y el enchufe desconectado.

PAR. 10

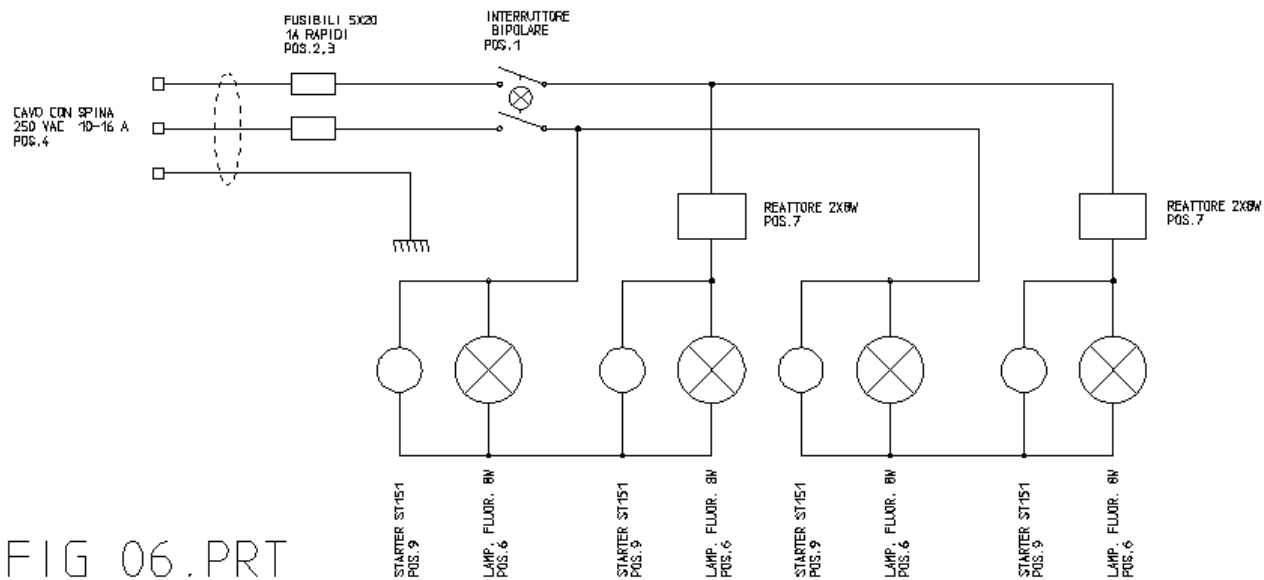
FIGURA N° 5 “Despiece”



FIG_05.PRT

PAR. 11

FIGURA N. 6 “Instalación eléctrica”



PAR. 12

LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO Y ACCESORIOS

POS.	C.	OBJETO	CÓDIGO
1	1	INTERRUPTOR BIPOLAR	CEQ 0002
2	2	PORTAFUSIBLES	CEF0004
3	2	FUSIBLES DE 1A 5x20 RÁPIDO	CEF0005
4	1	CABLE CON ENCHUFE VULCANIZADO	CE06003
5	1	SUJETA-CABLES	CE02022
6	4	LÁMPARAS FLUORESCENTE TUBULARES 8W	CEV0005
7	2	REACTOR 2x9W	CEL0006
8	4	PORTALÁMPARAS / STARTER	CEE0008
9	4	STARTER	CEL0004
12	8	PORTALÁMPARAS pequeños	CEE0006
26	1	CARENADO COMPLETO	SNEA051
29	4	PIES DE GOMA	CM70003

AS PETICIONES DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO O ACCESORIOS, TENDRÁN QUE SER DIRIGIDAS A LA RED DE CONCESIONARIOS TECNO GAZ.

Indicar siempre sobre la petición de piezas de recambio:

- 1. NOMBRE DEL APARATO**
- 2. CÓDIGO DE VENTA**
- 3. NÚMERO DE MATRÍCULA**
- 4. CANTIDAD EXACTA**
- 5. DESCRIPCIÓN DE LOS PARTICULARES**
- 6. CÓDIGO DEDUCIDO DEL MANUAL**
- 7. INSTRUCCIONES PARA LA EXPEDICIÓN**

PAR. 13

INSTRUCCIONES PARA LA DEMOLICIÓN

El negatoscopio ha sido fabricada con metales ferrosos reciclables, materiales plásticos y componentes electrónicos que tienen que dejarse en manos de empresas autorizadas para su eliminación.

NOTE:

NOTE:

NOTE:



TECNO-GAZ S.p.A.

Strada Cavalli N°4 • 43038 • Sala Baganza • Parma • ITALIA

Tel. +39 0521 83.39.26 r.a. Fax. +39 0521 83.33.91

www.tecnogaz.com

I

Il presente manuale deve sempre accompagnare il prodotto, in adempimento alle Direttive Comunitarie Europee.

TECNO-GAZ, si riserva il diritto di apporre modifiche al presente documento senza dare alcun pre-avviso.

La ditta TECNO-GAZ si riserva la proprietà del presente documento e ne vieta l'utilizzo o la divulgazione a terzi senza il proprio benestare

GB

This manual must always be kept with the product, in complying with the Directives of European Community.

TECNO-GAZ reserves the right to modify the enclosed document without notice.

TECNO-GAZ reserves the property of the document and forbids others to use it or spread it without its approval.

F

Ce manuel doit être gardé avec le produit, conformément aux Directives de la Communauté Européenne.

TECNO-GAZ se réserve la faculté de faire des changements à ce document sans aucun préavis.

TECNO-GAZ se réserve la propriété de ce document et en empêche l'utilisation ou la divulgation sans son consentement.

D

Dieses Handbuch ist nach den CEE Normen immer mit dem Produkt auszuliefern.

TECNO-GAZ behält sich Änderungen an dem Dokument vor.

Der Inhalt dieses Dokumentes ist urheberrechtlich geschützt.

Jede weitergehende Verwendung, insbesondere jede Form der gewerblichen Nutzung sowie die Weitergabe an Dritte - auch in Teilen oder in überarbeiteter Form - ist ohne Zustimmung der Firma TECNO-GAZ untersagt.

E

Este manual debe siempre acompañar el producto, en cumplimiento a las Directivas Europeas. TECNO-GAZ, se reserva de derechos de aportar modificaciones a este documento sin ningún aviso.

La empresa TECNO-GAZ se reserva la propiedad de este documento y veda el utilizzo o la divulgación a terceros sin su aprobación.